

# LA UNION

## SEMANARIO MINISTERIAL

Director y Redactor:  
**ROMULO E. DURON**

Colaborador:  
**CARLOS A. GARCIA**

SERIE XIII

Tegucigalpa: 16 de Febrero de 1899

NUM. 149

### "LA UNION" SEMANARIO MINISTERIAL

Director y Redactor: — **ROMULO E. DURON**  
Colaborador: — **CARLOS A. GARCIA**

#### CONDICIONES:

Se publicará todos los sábados.  
Suscripción por mes..... 50 centavos.  
Número suelto..... 15 "  
Avisos:—10 centavos línea por la primera inserción y \$ 0.05 por cada una de las siguientes. — Anuncios permanentes precios convencionales.

La Redacción sólo responderá por sus artículos firmados.  
Se publicarán gratis los comunicados que á juicio de la Redacción sean de interés general.

Toda la correspondencia relativa á anuncios deberá dirigirse al Administrador.

ADMINISTRACIÓN:  
**TIPOGRAFIA NACIONAL.**  
Tercera Avenida E., Núm. 42

### Memoria de Fomento y Obras Públicas

Este histórico establecimiento, que al, cuyas operaciones se relacionan directamente con la producción de la industria minera en el país, ha tenido un escaso movimiento durante el año por falta de metales que acuñar.

No obstante el decaimiento que la minería ha sufrido en Honduras á causa de la depreciación general de la plata y del consiguiente abandono de muchos minerales, como los de San Antonio, Villa Nueva, etc., podría, sin embargo, la Casa obtener suficiente cantidad de metal del que producen las pocas minas en explotación si no fuera que los empresarios y negociantes reciben mayor utilidad vendiéndolo en el extranjero, donde les reconocen el valor del oro que contiene; lo cual aquí no puede hacerse por falta de una planta de separación.

En vista de la utilidad que para la vida comercial del país encierra la acuñación de moneda, el Poder Ejecutivo habría tratado de introducir en el establecimiento esa y otras mejoras que no impenden gran costo, á juzgar por los presupuestos hechos; pero teniendo en perspectiva la organización del Gobierno Federal, á quien correspondería determinar todo lo concerniente á moneda, se abstuvo de resolver.

Las cantidades acuñadas en los últimos cinco años en monedas de plata, cobre y oro, sin gravamen para el Estado y con positivas ventajas para el país, están demostrando que la Casa de Moneda no solamente puede y debe sostenerse como una institución importante que ya tenemos, sino que mejorándola y ensanchando sus operaciones puede llegar á ser una fuente de ingresos para el Erario, á la vez que una escuela industrial y un estímulo permanente para la minería.

En el informe que os presento como anexo D, firmado por el Director y por el Interventor de la Casa de Moneda, lo mismo que en los informes de los encargados en años anteriores, se explican con más detenimiento los puntos á que acabo de referirme.

Durante el año económico se acuñaron ... \$ 36.376.89 como sigue:

En monedas de plata de \$ 0.50.....	\$ 29.558.50
" " " 0.25.....	5.556.75
" " " 0.10.....	574.20
" " " 0.05.....	148.10
" de cobre de 0.01.....	539.34
Suma.....	\$ 36.376.89

Los ingresos se calcularon en \$ 8.000 y fueron \$ 2.963.34.

Los egresos se calcularon en \$ 12.040 y fueron \$ 3.548.27, dando un déficit ó alcance de \$ 641.06.

que consiste en el pago de empleados y en algunos gastos de conservación cuando han faltado metales que acuñar.

Desde el año de 1895 en que se abrió la Casa de Moneda bajo el régimen del Gobernante actual, hasta el 31 de julio del año recién pasado, han salido de ella á la circulación pública \$ 221.036.03, cantidad relativamente pequeña, pero que indudablemente ha contribuido mucho para aliviar la situación económica del país.

#### ESCUELA DE ARTES

El movimiento en este establecimiento ha sido como sigue:

Valores á favor de la Escuela:

Trabajos oficiales.....	\$ 20.089.77
" particulares.....	14.673.67
Existencia al final del año...	6.209.59

Suma.....\$ 40.973.03

Rebajándose de esta cantidad la suma de \$ 8.549.00 que importan los materiales invertidos en los trabajos particulares, más el 30 p. = que sobre el valor neto de los mismos corresponde al Director, quedan \$ 32.424.03.

Los gastos del año, junto con las existencias de 1897, fueron \$ 31.680.13. Dejando, por tanto, á favor de la escuela \$ 743.90. El Presupuesto asigna para egresos la suma de \$ 23.400.00.

La Dirección ha dado en el año \$ 28.527.21; hubo, pues, un excedente de \$ 5.127.21, en el que se compró de materiales y en el año...

mento del personal necesario para atender á los trabajos; y el cual excedente queda compensado con el aumento en las utilidades arriba consignado. Los ingresos calculados eran \$ 8.000.00.

Hasta el 31 de julio sólo habían ingresado \$ 7.124.67 como utilidad líquida; pero entre las existencias figuran \$ 1.350.09 en vales á cobrar, con la cual cantidad, después de deducir el valor de la madera y el 30 p. = correspondiente al Director, si no se iguala á la cifra calculada como ingresos, faltará una pequeña cantidad.

Considerado este establecimiento como auxiliar para la construcción de edificios y obras públicas, ha prestado durante el año muy útiles servicios. En él se preparó toda la madera necesaria para la construcción, los entablados, puertas y ventanas de la nueva casa de la Imprenta Nacional; él suministró todo el maderamen y la herramienta de que se componían las cimbras del puente de Guacerique; también construyó en la parte superior del mismo edificio que ocupa la máquina de aserrar un piso amplio de entablado para la escuela de carpintería. En la sección de mecánica se han hecho varias reparaciones urgentes y difíciles de las máquinas de Imprenta, Litografía, Casa de Moneda, etc.; se han fundido las ruedas de hierro y demás piezas necesarias para la instalación de fuerza motriz hidráulica y se ha llevado á cabo un trabajo de reparación de varios cañones que estaban inutilizados para el servicio de campaña, y que á no ser por la existencia de la Escuela de Artes, sólo habría podido hacerse enviándolos al extranjero.

Puede por tanto asegurarse: que dada la organización que hoy tiene el establecimiento y con los nuevos útiles pedidos para los talleres de carpintería y de mecánica, si bien no han quedado montados cual lo exigen los adelantos modernos, cuentan ya con lo indispensable para ser de una utilidad efectiva, tanto al Gobierno como á los particulares.

Considerado el establecimiento como escuela, ha servido para la enseñanza de nuevos sistemas en las obras que se ejecutan y para la adquisición de hábitos de puntualidad y buena conducta personal en los alumnos.

El inventario de la Escuela, inclusive el edificio y el solar situado al Poniente de él, asciende á \$ 65.174.30; suma que comparada con la que arrojó el del año económico anterior, la supera en \$ 18.783.50; lo cual se explica por la compra que se ha hecho del solar mencionado y de máquinas para los talleres de mecánica, herrería y carpintería.

En el informe del Director, anexo E, se registra un cuadro que contiene, con la debida separación de ramos, los diversos trabajos hechos durante el año.

#### LITOGRAFÍA

Los trabajos ejecutados durante el año son:

Oficiales, con valor de.....	\$ 22.928.00
Particulares, con valor de.....	1.797.61

Total.....\$ 24.725.61,

que demuestra un aumento de \$ 11.636 sobre el del año anterior.

Los ingresos calculados en el Presupuesto por trabajos particulares son \$ 1.000.

Rebajando el producto bruto de ellos, \$ 205.75, por valor de materiales, y \$ 795.93, que corresponden al Director, según contrata, quedan \$ 795.93 de utilidad líquida, faltando, por consiguiente, \$ 204.07 para llenar la cifra del Presupuesto.

Los gastos hechos son \$ 13.583.68, en los que van incluidos \$ 4.248.40, valor de materiales pedidos casi exclusivamente para la emisión de timbres y sellos postales, de manera que la diferencia de \$ 2.459.68 sobre \$ 11.124 que señala el Presupuesto, no debe considerarse como exceso.

El inventario actual del establecimiento representa un valor de \$ 30.068, sin incluir \$ 8.000, valor del edificio.

La Litografía de Honduras, tal como está hoy montada, en un local adecuado, aunque modesto, con la maquinaria movida por electricidad, con un cuerpo de alumnos capaces de hacer la generalidad de los trabajos, con el reglamento que la rige como institución formal, y con el buen crédito que ha adquirido, representa para el país un establecimiento de positiva utilidad.

Señor Redactor de "La Unión".—Tegucigalpa.

los servicios que presta, que aunque salga de Honduras el dinero por esa clase de trabajos, y abriendo un campo nuevo á las aptitudes especiales de muchos jóvenes.

El anexo F contiene el informe del Director y el cuadro explicativo de los trabajos hechos durante el año.

#### FERROCARRIL INTEROCEÁNICO

Cáusame tristeza, por no decir desaliento, tener que daros cuenta de la paralización de la obra en que están cifradas por hoy las más lisonjeras esperanzas del patriotismo hondureño.

Así como en la política centroamericana influyen á menudo de una manera más decisiva los intereses puramente personales que los de la conveniencia general, también en la historia de las tentativas que se han hecho para abrir comunicaciones interoceánicas al través de nuestro istmo, se ha sentido el secreto influjo que agentes poderosos ejercen contra los proyectos mejor combinados.

La contrata celebrada con el Sindicato norteamericano, que mereció vuestra aprobación, será considerada en todo tiempo como una de las más bien pensadas, equitativas y provechosas para todas las partes interesadas—para los capitalistas norteamericanos, para los tenedores de bonos europeos y para nosotros los hondureños.

Sin embargo de eso, y aunque es seguro que así la miraron al principio los millonarios cuyos nombres figuraban en la organización de la empresa, no puede menos de creerse que, halagados por las exageradas representaciones que por entonces hizo la prensa sensacional de los Estados Unidos, hablando de la contrata como de una compra disimulada pero efectiva de Honduras, con todo su rico territorio, su soberanía y su hermoso porvenir, y que habiendo encontrado al analizarla con detenimiento y al comenzar á ponerla en práctica, que revestía simplemente las condiciones de un negocio formal, de grandes alcances, es verdad, pero fundado sobre bases de conveniencia recíproca; es de creerse, digo, que se haya operado en su ánimo cierta reacción en virtud de la cual, y en vista de los desembolsos sin retribución que por de pronto se veían obligados á hacer, apenas si han querido posteriormente dedicar la debida atención al asunto que nosotros conceptuamos de vital interés.

Construyó, es verdad, el Sindicato cinco millas de vía férrea hacia el Sur de La Pimienta, y pagó durante cierto tiempo el déficit mensual del producto de la renta aduanera; pero no cumplió lo convenido acerca de los puentes Ulúa y Chamelecón; no ha dado ningún paso para editar los bonos nuevos y cambiarlos por los viejos de nues-



tra deuda; fundó, es cierto, el Banco, pero no se cuidó de subsanar las deficiencias que tenían los Estatutos, para lo cual se le señaló el término de seis meses, contados desde enero de 1898; no ha tratado de impedir el contrabando por medio del establecimiento de los vapores aduaneros y de los guardas á que se refiere el artículo 42. Se queja de que la recaudación de las rentas aduaneras y el depósito que de ellas debería hacerse, no se han verificado debidamente, y no ha presentado, á pesar de habérsele exigido, el reglamento que estaba obligado á formar y que de seguro habría salvado esos inconvenientes.

El artículo 41 le confiere terminantemente el derecho de vigilar que las leyes aduaneras fuesen fielmente cumplidas y que el cobro de los derechos y el depósito últimamente referido se hicieran efectivos; y es seguro que si hubiera ejercido la vigilancia que de él se esperaba en eso y en la persecución del contrabando, no habría habido déficit en la producción calculada de la renta.

Reclama el depósito de los derechos de exportación como parte de la renta aduanera, cuando, según la Ley de Presupuesto que sirvió de base para fijar en la contrata la cantidad de un millón como ingresos, se han considerado como valor independiente, del que nunca pensó en desprenderse el Gobierno, porque no habría podido llenar el Presupuesto de Gastos.

“El Commercial Bank of Honduras” se ha dado á conocer en esta capital como una institución sin vida: no ha hecho operaciones bancarias en el comercio; no ha prestado dinero para el desarrollo de la agricultura; no ha estudiado ni ha propuesto nada al Gobierno acerca de la acuñación de moneda hondureña; cosas todas que se esperaban de esa institución al consignar su establecimiento en la contrata. Para explicar su inacción y su instabilidad pretexta que pidió al Gobierno autorización para introducir al país... \$ 200.000.00 en soles, y que prácticamente le fué denegada. Lo que hubo fué que en la consulta privada que los señores Campbell y Travieso hicieron sobre el particular, el señor Presidente les manifestó los inconvenientes que al país acarrearía la introducción de golpe de una fuerte cantidad de moneda en aquellos días, en que tan rápidamente iba bajando la plata; pero que si era preciso, podrían introducirse cantidades de veinte mil, y hasta cincuenta mil pesos. En igual sentido se contestó al Superintendente de la Compañía de “El Rosario,” quien en esos días hizo una consulta semejante; pero tampoco importó la moneda porque al intentar hacerlo tropezó con ciertas dificultades y vió que no le tenía cuenta. Además, no había ley que prohibiera la importación.

Pretende el Sindicato que el Gobierno destruya el crédito del Banco, imposibilitándolo para todo negocio futuro, porque protestó por la falta de autorización y pago de un giro con valor de

ción de dar mayor garantía á la contrata, puesto que en el caso de caducidad de ésta, no estaba disponible para el Gobierno, y las cinco millas nuevas de camino, desunidas de las viejas, como lo están hoy, carecerían de importancia.

Al puente del Chamelecón, simplemente, dejó la Compañía de hacerle la reparación formal, estipulada en la contrata de arrendamiento de la 1.ª sección é incorporada en la de construcción del ferrocarril interoceánico, sin pedir prórroga ni proponer el arreglo de sustitución de esa obra por otra de igual valor á que el artículo 20 se refiere. Esta obligación y la relativa al puente del Ulúa, están claramente establecidas para el Sindicato en la contrata, y no cabe discutir acerca de la conveniencia de su ejecución. Si el cumplimiento de ellas debe ser previo para la entrega de la primera sección, como sostiene el Gobierno, ó si deben considerarse como condiciones independientes para ese fin, como opina el Sindicato, sólo el Tribunal de Arbitros podrá resolver. Pero, en todo caso, puede asegurarse que han dejado de cumplirse en su debido tiempo.

El Banco ha entregado al Gobierno la suma de \$ 200.239.93 como agregado de los alcances en la producción de las aduanas; y por la entrega de esa suma y lo más que ha invertido en sostener y aumentar la vía férrea que ha estado explotando, pretende el Sindicato haber hecho inmenso favor al país, sin tomar en cuenta que, á no ser por la contrata con él celebrada, el Congreso habría subido, como estaba resuelto á hacerlo, la tarifa de los derechos aduaneros, habiendo asegurado así sobra de fondos para la Administración pública, en vez de estar necesitando los que el Sindicato debe entregar.

Estoy seguro de que ninguno de los señores Diputados podrá concederle visos de justicia al cargo que el Sindicato hace al Poder Ejecutivo, de que trata de poner obstáculo á la ejecución de la contrata que tanto empeño tuvo en celebrar, y á la realización de la obra que más bienes traería á Honduras y mayor gloria reflejaría sobre la Administración del Gobernante actual.

La actitud de oposición que, según el Sindicato, han asumido los tenedores de bonos extranjeros, no es tal como la figura; y aun cuando fuera, estaría ya prevista por el Poder Ejecutivo y por el Congreso Nacional, quienes habían tomado la resolución de proceder en esta vez como los altos intereses del país lo reclaman, dejando salvada ante el mundo la honra nacional, y digo dejándola, porque ya lo está en la conciencia de cuantos conocen la historia de nuestra malhadada deuda. También el Sindicato había previsto ese caso cuando aceptó la contrata, y no debería por consiguiente tomarlo como base de ningún cargo contra el Gobierno, sino antes bien proceder de acuerdo con éste como su agente financiero, según el artículo 32, y como lo ha hecho

tes resultados, con grandes dividendos para sus capitales, si entran de lleno, con nosotros, en el desenvolvimiento del país y se resuelven á ser nuestros sinceros aliados durante algunos años para lograr la redención de nuestra deuda y la consecución de nuestra prosperidad.

Así se explica que no hayan tratado de escoger los terrenos que van á recibir, ni hayan dado ante la opinión pública esa multitud de pequeñas pruebas que revelan propósito de arraijo; por eso es que han aducido como inconvenientes insuperables para llevar adelante la obra, la actitud de los Tenedores de Bonos, la Constitución Política de los Estados Unidos de Centro-América, el valor de veinte mil dollars fijado como límite de los bonos para la construcción de cada milla de ferrocarril, insinuando ahora que se eleve á cuarenta mil; por eso, en resumen, ha tratado de demostrar al Gobierno el Agente del Sindicato la necesidad de hacer modificaciones á la contrata actual; las cuales, sin embargo, no se ha podido lograr que concrete y proponga en debida forma para ver si era posible llegar á un nuevo arreglo que sometería hoy á vuestra consideración.

Tal conducta de parte del Sindicato, ha impedido que se establezca la confianza en nosotros y en los Tenedores de Bonos acerca del cumplimiento de la contrata, y ha hecho que las relaciones entre el Poder Ejecutivo y la Compañía, en vez de estrecharse hasta conseguir, mediante la discusión amistosa, que se subsanaran las deficiencias ó imperfecciones que pueda tener la contrata, antes bien se alejasen, manteniéndose apenas en el terreno rigurosamente oficial.

El arbitramento se hizo así inevitable, y por ahora del Tribunal de Arbitradores depende la solución de las dificultades que dejo enunciadas.

Hasta tanto que el fallo no se dicte, el Gobierno nada puede hacer, á menos que el Sindicato proponga bases de un arreglo aceptable, en el cual caso, con gusto se apresuraría el Poder Ejecutivo á pedirlos les dierais vuestra aprobación para que no se atrasen por más tiempo los trabajos de nuestro deseado ferrocarril interoceánico, comenzados hace treinta años.

En el anexo G encontraréis reproducida toda la documentación que á este importante asunto se refiere.

#### MINERÍA

La empresa de “El Rosario” ha continuado sosteniendo la reputación de la riqueza mineral de Honduras.

Muchas solicitudes de zonas minerales han sido atendidas por el Poder Ejecutivo; pero, no obstante eso, los resultados no demuestran que la industria mejore.

Siendo nuestras leyes tan protectoras para la minería, hay que convencerse que el principal

que la gente se vea atraída por las raras tierras que proporcionan relativamente baja de metales preciosos, y su explotación no resiste los gastos que ocasionan la falta de caminos y otras condiciones peculiares de nuestro suelo.

#### AGRICULTURA

Asimismo, para que florezca la agricultura entre nosotros, se necesita algo más que las leyes protectoras que tenemos. Es preciso que se remedien ciertos inconvenientes que se relacionan con la clase proletaria y con la poca energía de las autoridades.

Lo caro que es el servicio de transportes en nuestro país por falta de buenos caminos, hace que nosotros no sólo no podamos exportar más que los artículos de gran valor, como el café, sino que á menudo nos veamos en la necesidad de importar granos para el consumo ordinario.

*ya que no quiere reparar la gran pérdida que he sufrido en consecuencia de la consabida carta, enviaré, pues, la carta con todas las circunstancias del caso, por el correo de domingo ó lunes. Es posible que el Ministro no haga memoria, pero es patente por la carta que estaba impuesto.*

Me suscribo.

(F.) Thos. Simpson.

Sr. D. R. de Silva.

P. S.—Veo que la carta que recibí está fechada á 3 de julio de 1872. Es fácil que por equivocación haya escrito yo 1873 en una carta anterior. Pero esto no importa, porque no fué satisfecho el dividendo en el mes de enero siguiente, aunque pueda tener efecto esta equivocación en lo que respecta al estar Ud. en este país.

(F.)—T. S.

Naturalmente que mis reclamos se concretan á los bonos que tenía yo en mi poder al recibir la carta.

Thornton, Pickering: 30 de marzo de 1875.

Muy señor mío:

Como Ud. habrá sabido, fuí intimado para comparecer ante el Comité de la Cámara de Comunes sobre empréstitos extranjeros, y allí se probó que la carta que yo recibí de la Legación

de los nuevos bonos, según el artículo 40. Pero el hecho es que el Consejo de tenedores de bonos ha manifestado al señor Presidente y al Ministro de la República Mayor de Centro-América en Londres, su buena disposición para recomendar á los poseedores de bonos hondureños que acepten el proyecto de arreglo contenido en la contrata, con tal que se les dé una garantía formal de que el pago del capital é intereses de los nuevos bonos se hará cumplidamente, garantía que el Sindicato es el llamado á dar en alguna forma legal por medio del Banco, como claramente lo establecen el citado artículo 40 y el penúltimo párrafo del artículo 41 de la contrata.

Es muy sensible, señores Diputados, que los prominentes capitalistas que forman el Sindicato, en vez de proceder como si hubiesen asegurado en Honduras un gran negocio mediante una contrata dúctil ó fácil de eludir, no se hayan convencido de que sólo pueden obtener los más brillan-

solicitaré que se entablen investigaciones para averiguar lo que ha sido del dinero que se me dijo que estaba en mano para pagar el fondo de amortización é interés vencidos en 1.º de enero de 1874.

Me suscribo, etc.

(F.) Thos. Simpson.

Señor don R. de Silva.

Thornton, Pickering: 15 de febrero de 1875.

Muy señor mío:

Como quiera que el Ministro de Honduras parece estar decidido á no dar paso alguno, consultaré á un Abogado y tomaré las medidas que él me aconsejare, sin reparar en gastos. Entretanto instruiré plenamente á Sir Henry James para que presente las circunstancias del caso á la Cámara de Comunes el día 23 del corriente.

Me suscribo de Ud.

(F.) Thos. Simpson.

Mr. W. W. Wynne.

Thornton, Pickering: 19 de febrero de 1875.

Muy señor mío:

Creo de mi deber informar á Ud. que he recibido una comunicación escrita, á nombre de Sir Henry James, pidiéndome le envíe la carta que tengo escrita, para él. Yo no quisiera causarle ningún disgusto al Ministro de Honduras, pero

## FOLLETIN

### INFORME DOCUMENTADO

QUE EL EX-MINISTRO DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS CERCA DEL GOBIERNO DE SU MAJESTAD BRITÁNICA, DON CARLOS GUTIERREZ

PRESENTA AL

COMITÉ ESPECIAL DE TEGUCIGALPA,

RELATIVAMENTE Á LOS EMPRÉSTITOS CONTRATADOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL FERROCARRIL INTEROCEÁNICO.

### APENDICE

(Continúa)

Thornton, Pickering: 15 de febrero de 1875.

Muy señor mío:

Por una carta recibida de un tal Mr. W. W. Wynne, escribano de 115, Chancery Lane, aparece que el Ministro de Honduras nada debe hacer, á no ser que se le obligue á ello. Tras de la gran pérdida que he sufrido con motivo de la carta que recibí de la Embajada, era imposible hacer propuesta más justa que la que yo hice. Ahora me propongo consultar un Abogado y dar los pasos legales que él me aconseje, sin reparar en gastos. También instruiré de todo á Sir Henry James para que lo presente en la Cámara de Comunes el día 23 del corriente, y si se obtiene el nombramiento del Comité, sobre lo cual no cabe duda alguna,



En el deseo de dar un nuevo giro á la acción del Gobierno respecto á la agricultura, y estimulando con mayor eficacia la actividad de los pueblos, el Poder Ejecutivo acordó la instalación de un aermotor y molino para beneficiar trigo en el distrito de Danlí, donde se ha visto que se produce este cereal de excelente calidad.

El molino, ya montado y funcionando en condiciones muy satisfactorias, cuesta menos de \$ 1.500 plata; tiene anexa una sierra para madera, y puede fácilmente adaptarse para mover despulpadoras de café y piladores de arroz, etc.

Como es de esperarse que este experimento dé buenos resultados, servirá para aprovecharlo en otros pueblos, ya sea bajo los auspicios del Gobierno ó de las Municipalidades, ó por cuenta de particulares.

## SUBVENCIONES Y CONTRATAS

Con el señor Jorge R. Perry se contrató la publicación de un Directorio Nacional de Honduras, obra que por la colección de datos estadísticos y geográficos que llevará, de leyes importantes, de grabados, etc., servirá para dar á conocer mejor el país á propios y extraños, y facilitará las relaciones comerciales.

Con las compañías inglesas y sud-americanas de vapores, se ajustó una contrata muy favorable para el servicio en el puerto de Amapala, la cual, por extender sus efectos más allá del período presidencial que terminará el 1.º de febrero próximo, os será sometida especialmente para vuestra aprobación.

A los señores Thomas W. Troy y Jhon E. Wood, se les concedió prórroga de un año para cumplir las condiciones de sus respectivas concesiones.

La contrata celebrada en años anteriores con don Otto Zürcher, ha venido sosteniéndose mediante esfuerzos del concesionario, quien introdujo al país cien verracos, pero, no obstante eso, la importante empresa estaba como destinada á fracasar.

## OBRAS PÚBLICAS

Si es generalmente admitido que después de la seguridad de la Nación y el ejercicio de la justicia, las obras públicas constituyen el fin más esencial del Estado, esto es mucho más exacto en países como el nuestro, que tanto necesita de ellas. Por otra parte, las conquistas alcanzadas, casi siempre con gran costo, en política y en legislación, raras veces perduran tanto como las obras de ingeniería, que tienden á satisfacer las necesidades más positivas del Estado, y por tanto mantienen vivo el interés de su conservación.

Penetrado de esas ideas el Poder Ejecutivo, ha impulsado durante el último año la ejecución de

de gran importancia: la de Potrerillos, la de Guacénque, la de Las Corbudas, etc., todos ellos sólidamente construidos y de gran utilidad.

El edificio de la Imprenta Nacional, el Hospital, Tribunales de Justicia y la Casa de Huérfanos en esta capital, han sido notablemente mejorados.

A varias Municipalidades se han dado subsidios para la construcción de obras y edificios públicos, observando la regla establecida por el Gobierno actual, de auxiliarlas con una cuarta parte del valor presupuesto para las obras proyectadas. De ese modo se han erogado \$ 8.077.69.

En Cedros se compró para oficinas nacionales una de las mejores casas de aquella ciudad, por la módica suma de \$ 600.

En Amapala se construyó un muelle de hierro de muy buenas condiciones.

Entre las obras más útiles que se pensó en construir y que ahora sólo puedo recomendar, es

en julio de 1872, informándose que estaban en mano los fondos para pago del fondo de amortización en diciembre, y el interés en enero de 1873, había sido escrita *por orden del Ministro de Honduras*. Como quiera que yo guardaba mis bonos bajo la fe de la veracidad del contenido de dicha carta, y que por motivo de la misma he perdido más de £ 200, vuelvo á dirigirme á Su Excelencia para que me sea hecha alguna reparación, y agradecería á Ud. me informase lo que se propone hacer S. E. sobre el referido asunto. Como llevo ya dicho, no quiero molestar á S. E., pero puesto que *no existe ya duda sobre la autenticidad* de la carta, me veré en la precisión de seguir adelante, si se niega el Ministro á portarse como es justo y debido.

Agradeceré que Ud. se sirva dar su atención á este asunto, dentro del más breve plazo posible. Me suscribo, etc.

(F.)—Thos. Simpson.

Sr. D. R. de Silva,

Thornton, Pickering: 15 de abril de 1875.

Excelentísimo señor:

Hace pocos días escribí al secretario de V. E., suplicándole informase á V. E., que la carta que recibí de la Legación en julio de 1872, manifestándome que los fondos destinados á pagar el fondo de amortización de diciembre y el interés de

un edificio para lavaderos públicos, de que carece todavía esta capital.

En los departamentos ha habido bastante actividad durante el año en el Ramo de Obras Públicas, según lo indican los informes dados por los Gobernadores Políticos, que acompañan como anexo H.

## CAMINOS

Al comenzar esta Memoria os manifesté que por medio del correo y de los telégrafos y teléfonos nacionales, se hace satisfactoriamente el transporte de ideas, sonidos y objetos menudos en todo el país; pero no puedo decirlos otro tanto respecto del transporte que necesariamente se hace por los caminos ordinarios.

El Poder Ejecutivo atendió cuanto pudo á su reparación y mejoramiento, contratando por cuenta del Estado la apertura de algunas vías cortas que se consideraban de especial importancia y estimulando á los pueblos á trabajar en sus respectivos caminos, para lo cual les suministró los fierros necesarios.

Nueve Municipalidades recibieron fierros, y en general se gastaron \$ 7.023.46 en mejorar los caminos durante el año.

## CONCLUSIÓN

He terminado, señores Diputados, el informe que como Secretario de Estado me corresponde daros. En el anexo A os serviréis encontrar el índice de los acuerdos expedidos durante el año, con indicaciones del número de "La Gaceta" en que están publicados. Por separado, y en anexo I, os presento la lista de los acuerdos dictados en los últimos cinco meses, que no están comprendidos en la Memoria.

Os reitero mis protestas de alta consideración. Tegucigalpa: 11 de enero de 1899.

E. CONSTANTINO FIALLOS.

## Documentos

SOBRE LAS CUESTIONES ENTRE EL GOBIERNO Y EL SINDICADO

(Continuación.)

Tegucigalpa: 12 de octubre de 1898.

Señores Administradores del Commercial Bank of Honduras.—Presente.

Me permito poner en conocimiento de Uds. que los datos comunicados por los señores Administradores de Aduanas del Estado en el mes de julio son los siguientes:

<i>Amapala:</i>			
Producto bruto.....	\$ 36,746.30		
Descargos.....	17,328.25	\$ 19,418.05	
<i>Puerto Cortés:</i>			
Producto bruto.....	\$ 39,028.38		
Descargos.....	6,090.66	32,937.72	
<i>La Ceiba:</i>			
Producto bruto.....	\$ 6,523.17		
Descargos.....	294.75	6,228.42	
<i>Trujillo:</i>			
Producto bruto.....	\$ 3,125.24		
Descargos.....	146.88	2,978.36	
<i>Rosátán:</i>			
Producto bruto.....	\$ 807.88		
Descargos.....	102.80	705.08	
Suma.....		\$ 62,267.63	

enero de 1873 estaban listos, la presenté yo al Comité parlamentario sobre empréstitos extranjeros, y que allí fué demostrado que era auténtica dicha carta y había sido escrita con autorización de V. E.; y como he sufrido mucho por haber dado fe á lo que se decía en aquella carta, deseaba yo saber lo que se proponía V. E. hacer sobre el particular. No he tenido contestación, y ahora me permito hacer sabedor á V. E. que en el caso de no recibir respuesta satisfactoria el sábado próximo futuro, 24 del corriente, ó con anterioridad, instruiré de todo á Lord Chamberlain, y me opondré á que se siga recibiendo á V. E. en la corte. Al terminar la investigación haré con que Mr. Lowe presente el caso al Parlamento.

Es manifiesto el objeto con que fué escrita la carta, y no escasearé trabajo ni gasto alguno en la adopción de las medidas que me sean aconsejadas.

Me suscribo, etc.

(F.)—Thos. Simpson.

Excelentísimo señor Ministro de Honduras.

Thornton, Pickering, 22 de abril de 1875.

Muy señor mío:

En contestación á su favorecida de ayer, veo con satisfacción que se propone Ud. poner mis cartas en manos de Lord Derby, y espero que

En agosto:

*Amapala:*  
Producto bruto.....\$ 41,834.86  
Descargos.....8,780.57 \$ 33,054.29

*Puerto Cortés:*  
Producto bruto.....\$ 32,781.58  
Descargos.....5,507.13 27,274.45

*La Ceiba:*  
Producto bruto.....\$ 8,759.87  
Descargos.....950.56 7,809.31

*Trujillo:*  
Producto bruto.....\$ 12,466.70  
Descargos.....332.30 12,134.40

*Rosátán:*  
Producto bruto.....\$ 1,243.62  
Descargos.....16.78 \$ 1,226.82

Suma.....\$ 81,499.27  
De Uds. atento S. S.

(F.)—Alejo S. Lara h.

Tegucigalpa: 25 de octubre de 1898.

Señores Administradores del Commercial Bank of Honduras.—Presente.

He visto los pliegos de reparos hechos á algunas pólizas liquidadas en las Aduanas y que Uds. se sirvieron remitir á esta oficina llamando mi atención acerca del poco peso de algunos bultos y de errores cometidos en la liquidación. Con respecto á este último punto están hechos los reparos del caso á los señores Administradores. Por lo que se refiere al primer punto, tengo á bien manifestar á Uds. que he confrontado con las facturas consulares el peso de los referidos bultos y han resultado conforme con las pólizas, razón por la cual creo que las operaciones han sido correctas, no siendo culpables los empleados de Hacienda en manera alguna, pues no hay una disposición que obligue al comerciante á que los bultos que introduzca deben tener determinado peso.

Devolviendo á Uds. las pólizas á que me he referido, quedo de Uds. atento seguro servidor.

(F.)—Alejo S. Lara h.

(Continuará)

## De Copán

Santa Rosa: 2 de febrero de 1899.

Señor Redactor de "La Unión".—Tegucigalpa.

La H. C. M. de esta ciudad, suplica á U. se digne darle publicidad en el periódico "La Unión", que tan lucidamente U. redacta, á la tarja de invitación y discurso adjuntos que, con motivo de la toma de posesión de la Presidencia de la República, del ciudadano General don Terencio Sierra, tuvieron lugar el 1.º de los corrientes en esta cabecera departamental.

Al obsequiar nuestros deseos, comprometerá la gratitud de su muy atento S. S.

Servando Medina.

Señor:

La exaltación al Poder, del ciudadano General don Terencio Sierra, tendrá lugar el 1.º de febrero próximo.

Para saludar tan fausto acontecimiento, las Autoridades departamentales y Honorable Corporación Municipal, suplican la asistencia de U. á

también informará Ud. á Milord que la Legación de Honduras *negó* haber escrito ó autorizado si escribiera, *la carta á mí ó ninguna carta parecida, á persona alguna*, pero que *ambas estas declaraciones* se ha probado ante el Comité de Empréstitos extranjeros que eran *falsas*. También escribiré á Milord suministrándole todos los pormenores, y preveo ya de antemano cuál será el parecer de Milord. En cuanto terminen las investigaciones del Comité, haré que el Parlamento quede impuesto de todas las circunstancias, y mucho me sorprenderá el que el Parlamento no exprese la opinión de que sobra ya la Legación de Honduras en Londres.

Me suscribo, etc.

(F.)—Thos. Simpson.

Al señor Secretario de la Legación de Honduras.

P.—Debo recordar á Ud. que *todas mis cartas* fueron dirigidas al Ministro de Honduras, ó á la Legación, y al recibir la carta en julio de 1872, contesté *dando las gracias al Ministro por su comunicación*.

Thornton, Pickering, 11 de mayo de 1875.

Muy señor mío:

Hace algunos días me escribió Ud. que todas mis cartas y correspondencia con la Legación de

(Continuará)



una reunión y paseo cívicos que se verificarán á las 12 m. de ese día, en el salón consistorial; y á las 8 p. m., una velada escolar, de conformidad con el programa adjunto.

De U. atentos servidores.

E. FERRERA,  
Gobernador y Comandante de Armas.  
SERVANDO MEDINA,  
Alcalde.

Santa Rosa: enero 30 de 1899.

## PROGRAMA

de la fiesta cívica y velada escolar.

### PARTE INAUGURAL

- 1.—Banda.
- 2.—Discurso oficial, por el Doctor don José María Cruz.
- 3.—Banda y paseo cívico.

### PRIMERA PARTE

#### VELADA ESCOLAR

- 1.—Gran Obertura de la ópera "Otelo," por G. Verdi.
- 2.—Alocución, por don Joaquín Mejía.
- 3.—Vals "Sólo á Ti," por Waldeufel.
- 4.—Recitaciones, por los alumnos Simón Bueso, Margarita Pineda y Daniel Tábara.
- 5.—Vals "Martín," por Carl Zeller.
- 6.—Recitaciones: Leonor Gavidia, Manuel Corea, Isabel Pineda, Petrona Alvarado y Rafaela Saavedra.
- 7.—Vals "Luvia de Oro," por Waldeufel.

### SEGUNDA PARTE

- 1.—Alocución, por la señorita Luisa Garrigó.
- 2.—Vals "Saint Cyr," por Dellinger.
- 3.—Recitaciones: Teresa Paredes, Lucila Mejía, Antonio Castellanos y Laura Tábara.
- 4.—Vals "La Gran Viena," por Josef Bayer.
- 5.—Recitaciones: Eugenia Figueroa, Francisca Leiva. Diálogo "Instruid á la Mujer," recitado por Rodolfo Pineda h. y Rosa Canelo.
- 6.—Obertura de "Crispín y la Comadre," por L. y F. Ricci.
- 7.—Himno por las escuelas.

### TERCERA PARTE

- 1.—Schottisch "Ecos del Corazón," por Francisco Navarro.
- 2.—Comedia en 3 actos "Contra Soberbia Humildad," actrices: Isabel y Margarita Pineda, Lucila Mejía, Josefina Gálvez, Leonor Gavidia, Dolores y Laura Tábara, Victoria Milla, Concha Caballero, Francisca Leiva y Margarita Chacón.

Santa Rosa: enero 30 de 1899.

NOTA:—Si hiciese mal tiempo, se aprovechará la primera noche buena. Los asientos deberán mandarse de las 8 a. m. á las 5 p. m.

### Discurso del Licenciado Cruz

SEÑORES:

Un doble deber me obliga á ocupar por una vez más esta tribuna. La Honorable Corporación Municipal de esta ciudad me ha brindado la honra de designarme para que en este día y en su nombre os dirija la palabra. Cumplo, pues,

desear de externar mis íntimas alegrías por el notable acontecimiento político acaecido en nuestra patria en la fecha de este día, en la cual un Gobernante, con santo respeto á la ley, agrega un glorioso laurel á su memoria, transmitiendo en dulce paz las riendas del Poder al designado por la voluntad nacional para regir los destinos de Honduras.

Hoy, señores, más que nunca, debemos sentirnos orgullosos, entre nuestros hermanos de Centro-América, de ser hondureños. Bien podemos decir á cuatro vientos, que hoy, en Honduras, las instituciones no sólo tienen vida en unas cuantas hojas de papel, sino también que las miman en su corazón sus hijos y las ejecuta cumplidamente el Mandatario: que en Honduras, la voluntad de las masas, si no es enteramente voluntad por falta de cultura en ellas, no es al menos violentada como en otras partes por las voliciones de los Presidentes, que imponen su *yo quiero* con el sencillo discurso de *yo puedo*, irresistiblemente atendido porque habla el cañón y hasta... ¡el mudo palo! Sí, señores: debemos, en fin, enorgullecernos, porque aquí y hoy entrega el poder quien por ley lo tiene y á quien por ley se debe, y no la traidora venalidad de un militarismo corrompido, á sus corruptores.

El Presidente de la República, Doctor don Policarpo Bonilla, comprendiendo que un Gobierno netamente militar, por ser de fuerza, no es Gobierno, optó por ser lo que fué: un Gobierno de leyes; quien lo niegue tendrá que confesarse ciego al negar que existe una Constitución y unas leyes tan avanzadas, que á veces he tenido que forzar mi ánimo para no creer que soy suizo y sí hondureño.

Y no solamente existen tales instituciones, sino también que se han cumplido, á tal grado que injustamente se ha calificado de débil el Gobierno del Dr. Bonilla, sólo porque la liberalidad y cumplida ejecución de las leyes ha favorecido quizá á todos aquellos que, en verdad de verdad, merecían tan sólo... ¡la ley del garrote!

Mucho se ha dicho en desdoro de la Administración del Dr. Bonilla, por aquellos que no observan de cerca y no juzgan imparcialmente de lejos; por aquellos que tienen el prurito de ensuciarlo todo y reírse de todo; por aquellos... á quienes no tocó una partida en el presupuesto del Estado. Pero, señores: si ha sido entre nosotros una verdad la libertad de la prensa; si la prensa, como alguien ha dicho, es la trompeta que canta la diana á los pueblos; ¿por qué no se ha minado con su poder y hecho sacudir en sus profundas bases la mala obra de aquel Gobernante y sepultado en sus ruinas? ¿Por qué no se desató la tempestad si se formó atmósfera de

crímenes?"—porque se ha mentido; porque ha bló la calumnia, ¡la ingratitud!

Hoy el Doctor Bonilla da la más elocuente prueba de que respetó las leyes al entregar el Poder al electo por los pueblos, al General don Terencio Sierra.

Cosa rara, señores; ¡extrañeza sublime!—el Dr. Bonilla, bajando del solio presidencial, ha ascendido á la gloria de los recuerdos—él cruzó los temibles mares de la política sin agotar sus fuerzas; no cayó aleatando sobre sus olas, y salvó la nave del Estado, llevándola á seguro puerto—él cual centinela de Pompeya, vió venir sobre su cabeza el edificio de la Federación—ni siquiera tembló en el puesto del deber, y lloró tan sólo la prematura muerte de su soñada Patria;—por ello, su nombre perdurará con timbre de gloria, en risueña página de la patria historia.

Me abstengo, señores, de hablar á continuación de las cualidades que adornan al nuevo Gobernante, porque temo herir su modestia con frases laudatorias, y así me contentaré con felicitar sinceramente al país por la exaltación del General don Terencio Sierra á la primera Magistratura de la República.

Colocado en la dilatada esfera de la esperanza y el deseo, y refiriéndome á este rincón llamado Honduras, mundito amado de los hondureños, espero que un risueño porvenir se arrullará al fin en su seno—que el Gobernante de hoy, inspirado en las bienhechoras enseñanzas del Gobernante de ayer, sabrá dirigir, con la fuerza del derecho, con energía y entereza, los destinos de la patria: que no se contentará con prometer: que marchará encadenando sus pasos hacia el progreso: que habrá firmes propósitos en pro de la prosperidad nacional, pero á su vez habrá obras, solución, victoria.

Esperamos que el Gobierno del General Sierra, en un momento de intranquilidad pública, sabrá salvar nuestras nuevas y valiosas instituciones, conservar nuestra honra nacional; y que cual fuerte, dormirá sobre la espada para conservar la paz é integridad de nuestro territorio, y cual equitativo, se acordará en su Administración de estos pueblos, que no necesitan más que un pequeño impulso para su prosperidad.—He dicho.

JOSÉ MARÍA C. CRUZ.

## Correspondencia

Nueva York: 29 de diciembre de 1898.

Señor Director de "La Unión."—Tegucigalpa.

Muy señor mío:

Las sociedades de damas, lo mismo religiosas que sociales, han alzado una voz de protesta contra la elección de Brigham H. Roberts, gran propagador de la poligamia, como representante en el Senado del Estado de Utah. Roberts es uno de los últimos mormones que hace veinte años vivían felices con sus tribus de mujeres en una oriental vida en el Oeste por aquel tiempo agreste y musulmán, y que, mermados á fuerza de prohibiciones de Gobernadores más civilizados, han luchado inútilmente por continuar la voluptuosa existencia del harem, hasta que en estos días el señor Roberts, propietario él mismo de tres cadinas, la mayor de cincuenta y seis y la menor de veinte y dos, ha anunciado como uno de sus proyectos ante la Cámara luchar por una nueva era de resurrección para las tribus mormónicas.

Y ante tal ofensa al progreso y á la civilización, de la cual la América es el estandarte en el mundo, mil voces se han armado para que el nombramiento de Diputado por Utah sea declarado nulo por el Presidente Ejecutivo de Washington. La prensa ha dado su brazo derecho para la lucha, y el New York Journal, un periódico de circulación continental y de ideas cosmopolitas, ha iniciado la campaña de protesta en contra de la poligamia en el Congreso de los Estados Unidos, y avoca un conflicto necesario en todas las órdenes religiosas.

Curioso sería que en el Nuevo Mundo, tras las macizas puertas de la morada moderna, con criados de frac negro y lámparas eléctricas, nuevos Sultanes de zapatos de charol y sombreros de copa, encontraran, cerca del despacho severo donde se discuten leyes ó se proyectan empresas, el perfumado é indolente harem donde cadinas y bayaderas rubias y trajes escotados esperaran, fumando cigarrillos y sorbiendo té, la visita solemne del Señor; no el vicioso turco de la media luna, sino el newyorkino de la banca y del comercio. ....

\* \* \*

A la interminable cuanto extraña lista de championes de mascadores de tutti-frutti, de silbadores, de gruesos, de delgados, hay que añadir el más extravagante y el más estúpido, el champion de comer beefteak. En el *Algonquin Club*, se disputaron el championship, un crecido número de socios; mas después de engullidas algunas libras de carne, la atención general fué para los dos *masficantes* enemigos, Mr. Schilling, Superintendente de los hospitales de la ciudad, y Miguel Farley, los cuales á fuerza de mandíbulas fueron rumiando libra tras libra con una serenidad heliográfica y una voracidad felina, llegando Farley á obtener el premio después de haber dado cabida en su insaciable estómago á once libras y cuarto de un fresco, sanguíneo é imponente beefteak, que devoró con tanta facilidad y altivez, que envi-

dió le hubiera dado á Sardanápalo y á aquellos griegos y pompeyanos en cuyos banquetes se servían bueyes enteros rellenos con cerdos.

En esa memorable noche se consumieron en el *Algonquin Club* más de 500 libras de carne, 150 de costilla y 300 racimos de apio....

\* \* \*

Pasaron las pascuas con sus regalos y sus comidas; los paseos se llenaron; los teatros trabajaron día y noche; Romeo juró amor una vez más á su pálida Julieta; el hada Lurline de la leyenda germana besó por siempre la frente del Conde Rodolfo; los árboles del Noel desgajaron sus frutos codiciados sobre tantas cabecitas ansiosas; sociedades de beneficencia y ricas damas caritativas obsequiaron á sus pobres con suculentas comidas, y en casi todos los hogares hubo alegría y bienestar; y digo en casi todos, porque fué día de luto y consternación en el de un hombre, Remley, cuya hija de quince años, bella como una mañana de primavera, fué asesinada por su amante de diez y seis años, Eduardo Nulty, el cual siguió paso á paso el poema de Shakespeare; y nuevo Othello, cayó desplomado sobre su amada en las convulsiones de la muerte. ....

También fueron, si no lúgubres, al menos melancólicas, las de las señoras Moore y Vermaeule en la comida de Navidad en su prisión de las Tumbas: Mrs. Moore, bellísima muchacha de ojos color de zafiro, está bajo juicio porque, en complicidad de su esposo, robaban á engañados amantes y á seducidos enamorados. Mrs. Vermaeule, preciosa muñeca de guedejas castañas, con una angelical apariencia, estafaba á lado á lado sumas considerables con un verdadero criminal aplomo.

En tanto, sobre las azoteas y las altas torres, una armonía confusa entonaba el salmo de la alegría, y de los lejanos campanarios, cascada de sonidos mezclaban sus notas hasta formar el himno triunfal y estruendoso de Pascua Florida. ....

GASTON ROSEAU.

## Correo de San Juancito

8 DE FEBRERO

Señor Director de "La Unión."

La aurora del 1.º de este mes fué saludada con dianas en el cuartel de esta guarnición: á las 6 de la mañana se enarboló el pabellón nacional con los honores de ordenanza, y á las 8 hubo una bonita parada de milicianos. Es muy justo el regocijo por el advenimiento al Poder Supremo del señor General don Terencio Sierra, en plena paz, aclamado por sus conciudadanos. Legítima honra para el señor Doctor don Policarpo Bonilla que ha sabido, en medio de las dificultades políticas de Centro-América, dar una muestra efectiva de ser un patriota, al transmitir el mando de la República al elegido de los pueblos, en acatamiento al precepto constitucional. No entramos en el detalle de los descargos del Dr. Bonilla por los errores ó equivocaciones de su Administración, no; solamente consignamos el hecho honrosísimo de la alternabilidad, con que ha probado la firmeza de su palabra empeñada en ese sentido, como buen demócrata y verdadero liberal, sin que por esto que decimos se crea que deseamos herir la susceptibilidad de algunos hijos de "*las cinco Secciones disgregadas de la Patria común*," que tal vez estimen de mal gusto tan republicana práctica.

\* \* \*

El viernes 3 en la noche llegó á este mineral el señor General don Anastasio J. Ortiz: el 4 visitó las diferentes oficinas y vió funcionar la maquinaria del plantel. El ensaye de unas muestras de broza que trajo de su mina de oro llamada "El Gobernador," situada en jurisdicción de Nacaome, dió espléndido resultado. El 5, ya de camino, fué á conocer uno de los principales taladros de la mina de "El Rosario" y presenció los arduos trabajos que han adelantado hasta unos cuatro mil pies de la boca-mina. A la 1 p. m. regresó para Tegucigalpa el señor General Ortiz, quien durante su corta permanencia en este lugar fué objeto de las finas atenciones y caballerosidad del Superintendente de la empresa don Guillermo Gierlings, de don Urbano Ugarte y del inteligente Ingeniero don Enrique Montis.

\* \* \*

Por enfermedad del joven don Ernesto Bustamante se ha hecho cargo de la escuela de varones de aquí, don José Claro González, y trabaja con todo interés por el adelanto de sus alumnos.

\* \* \*

Ayer como á la 1 p. m. regresó de la capital el señor Gierlings: vino acompañado del respetable comerciante de Amapala don Teodoro Köhncke, Cónsul de Alemania é Italia, y de los caballeros don Abelardo Zelaya, don Antonio Lardizábal y don Alejandro Mayer, formando la parte encantadora de la comitiva las distinguidas señoritas Mercedes Rosales, Meches Zerón, Jesús Medina, María Lardizábal y Clementina Zelaya. ¡Qué gocen las visitantes de verdaderas horas de solaz en las pintorescas regiones de San Juancito y sus alrededores!

Su afectísimo.

Frank.

Tip. Nacional.—Tercera Avenida E., Núm. 49.